

COURT OF APPEAL OF
NEW BRUNSWICK



COUR D'APPEL DU
NOUVEAU-BRUNSWICK

5-14-CA

7613784 CANADA INC., doing business as
WESTMOUNT MOVING

APPELLANT

- and -

512476 NEW BRUNSWICK Limited, doing
business as FOCUS MOVING SYSTEMS

RESPONDENT

7613784 Canada Inc. v. 512476 New Brunswick
Limited, 2015 NBCA 22

CORAM:

The Honourable Justice Quigg
The Honourable Justice Green
The Honourable Justice Baird

Appeal from a decision of the Court of Queen's
Bench:
December 6, 2013

History of Case:

Decision under appeal:
2013 NBQB 399

Preliminary or incidental proceedings:
[2014] N.B.J. No. 61

Appeal heard:
February 26, 2015

Judgment rendered:
April 16, 2015

Reasons for judgment:
The Honourable Justice Quigg

Concurred in by:
The Honourable Justice Green
The Honourable Justice Baird

7613784 CANADA INC., faisant affaire sous le
nom de WESTMOUNT MOVING

APPELANTE

- et -

512476 NEW BRUNSWICK Limited, faisant
affaire sous le nom de FOCUS MOVING
SYSTEMS

INTIMÉE

7613784 Canada Inc. c. 512476 New
Brunswick Limited, 2015 NBCA 22

CORAM :

l'honorable juge Quigg
l'honorable juge Green
l'honorable juge Baird

Appel d'une décision de la Cour du Banc de la
Reine :
le 6 décembre 2013

Historique de la cause :

Décision frappée d'appel :
2013 NBBR 399

Procédures préliminaires ou accessoires :
[2014] A.N.-B. n° 61

Appel entendu :
le 26 février 2015

Jugement rendu :
le 16 avril 2015

Motifs de jugement :
l'honorable juge Quigg

Souscrivent aux motifs :
l'honorable juge Green
l'honorable juge Baird

Counsel at hearing:

Sheri Anne Doyle appeared in person for the appellant

Trudy Roy appeared in person for the respondent

THE COURT

The appeal is dismissed.

Avocats à l'audience :

Sheri Anne Doyle a comparu en personne pour l'appelante;

Trudy Roy a comparu en personne pour l'intimée.

LA COUR

L'appel est rejeté.

The judgment of the Court was delivered by

QUIGG, J.A.

[1] The principles that govern appeals in the simplified proceeding for certain claims not exceeding \$30,000 are set out in Rule 80 of the *Rules of Court*. Rule 80.23(1) provides that a decision of the Court of Queen’s Bench may, with leave from a judge of the Court of Appeal, be appealed to the Court of Appeal on a question of law alone.

[2] It is not the role of the Court of Appeal to retry a case. In *Bonenfant v. Gaetan R. Roy Holdings Inc.*, [2011] N.B.J. No.178 (C.A.) (QL), Richard J.A. explains:

[...] the Court of Appeal cannot interfere merely because it might take a different view of the evidence. It is the role of trial judges to make findings of fact, draw inference from the facts and, applying the law to these facts and inferences, arrive at an ultimate decision. [para. 1]

See also *Resmer v. Taylor Printing Group Inc.* (2011), 373 N.B.R. (2d) 399, [2011] N.B.J. No. 159 (C.A.) (QL), and *McLaughlin v. Petrie*, [2011] N.B.J. No. 170 (C.A.) (QL).

[3] The appellant sets out ten grounds of appeal in its Notice of Appeal. The grounds of appeal advanced by the appellant concern findings of fact, or mixed law and fact, as determined by the trial judge. In his decision the judge states:

These cases are largely driven by the facts. In this particular case, we have Westmount Moving stating they purchased all the assets of Premiere Van Lines. One of the assets is the freight trailer in issue. This agreement appears to have been entered into in July 2010. The agreement suggests that “the seller – TBD” was unknown and was to be determined. Subsequently, Westmount Moving and Focus Moving enter into a Bill of Sale for the same freight trailer at the same price \$16,825.00. I must assume that Westmount Moving determined the seller and it was Focus.

The problem relates to ownership. There is no indication that Premiere Van Lines was the owner of the freight trailer. In fact, it appears that Focus Moving owned the trailer because Westmount Moving purports to acknowledge the fact by signing the Bill of Sale. There is also a New Brunswick Vehicle Registration of the trailer in Focus Moving's name. There is no contract before the Court which indicates that Focus Moving assigned or transferred ownership of the trailer to Premiere Van Lines at any time prior to entering into the Bill of Sale.

Now it is possible that Focus Moving and Premiere Van Lines may have been in some kind of a business relationship which could have implications on the ownership of the trailer but that has not been indicated to the Court. I have no doubt that Westmount Moving paid money to the Bank of Montreal for certain assets. But if Premiere Van Lines did not own the trailer and apparently Focus Moving did, then the Bill of Sale is applicable and Westmount Moving owes Focus Moving the purchase price of \$16,825.00. [paras. 10-12]

[4] The judge considered the evidence adduced by the parties, made findings of fact and applied the law to those facts. There is no question of law alone to be considered. As a result, there is no basis for appellate intervention. I would dismiss the appeal.

LA JUGE QUIGG

[1] Les principes qui régissent les appels dans les instances simplifiées à l'égard de certaines demandes d'une valeur maximale de 30 000 \$ sont énoncés à la règle 80 des *Règles de procédure*. La règle 80.23(1) prévoit qu'une décision de la Cour du Banc de la Reine peut, avec l'autorisation d'un juge de la Cour d'appel, faire l'objet d'un appel à la Cour d'appel sur une question de droit uniquement.

[2] Le rôle de la Cour d'appel n'est pas de juger une affaire de nouveau. Dans *Bonenfant c. Gaetan Roy Holdings Inc.*, [2011] A.N.-B. n° 178 (C.A.) (QL), le juge Richard explique :

[L]a Cour d'appel ne peut intervenir simplement parce qu'elle pourrait avoir une opinion différente de la preuve. Il appartient aux juges de procès de tirer des conclusions de fait, de faire des inférences à partir des faits et, appliquant les règles de droit à ces faits et inférences, d'arriver à une décision finale. [par. 1]

Voir également *Resmer c. Taylor Printing Group Inc.* (2011), 373 R.N.-B. (2^e) 399, [2011] A.N.-B. n° 159 (C.A.) (QL), et *McLaughlin c. Petrie*, [2011] A.N.-B. n° 170 (C.A.) (QL).

[3] Dans son avis d'appel, l'appelante énonce dix moyens d'appel. Les moyens d'appel invoqués par l'appelante visent des conclusions de fait ou des conclusions mixtes de fait et de droit tirées par le juge du procès. Dans sa décision, le juge affirme :

[TRADUCTION]

Ces affaires sont en grande partie dictées par les faits. Dans l'affaire qui nous occupe, Westmount Moving affirme avoir acheté tous les éléments d'actif de Première Van Lines, dont la remorque de marchandises en question. Il

semblerait que la convention a été conclue en juillet 2010. La convention laisse entendre que [TRADUCTION] « le vendeur – à déterminer » était inconnu et devait être déterminé. Par la suite, Westmount Moving et Focus Moving ont passé un acte de vente visant la même remorque de marchandises au même prix, soit 16 825 \$. Je dois présumer que Westmount Moving a déterminé qui était le vendeur et que c'était Focus.

Le problème se rapporte à la propriété. Rien n'indique que Premiere Van Lines était la propriétaire de la remorque de marchandises. En fait, il semblerait que Focus Moving en était la propriétaire, Westmount Moving reconnaissant censément ce fait en signant l'acte de vente. Il y a aussi une immatriculation du véhicule du Nouveau-Brunswick au nom de Focus Moving. La Cour n'a été saisie d'aucun contrat qui indique que Focus Moving a cédé ou transféré la propriété de la remorque à Premiere Van Lines à quelque moment que ce soit avant de passer l'acte de vente.

Maintenant, il est possible que Focus Moving et Premiere Van Lines aient eu quelque sorte de relation d'affaires qui aurait pu avoir une incidence sur la propriété de la remorque, mais celle-ci n'a pas été signalée à la Cour. Je ne doute pas que Westmount Moving a versé de l'argent à la Banque de Montréal en échange de certains éléments d'actif. Mais si Premiere Van Lines n'était pas la propriétaire de la remorque, et il semblerait que Focus Moving l'était, alors l'acte de vente s'applique et Westmount Moving est redevable à Focus Moving du prix d'achat de 16 825 \$. [par. 10 à 12]

- [4] Le juge a tenu compte de la preuve produite par les parties, a tiré des conclusions de fait et a appliqué le droit à ces faits. Il n'y a aucune question de droit uniquement à examiner. Par conséquent, il n'y a pas lieu d'intervenir en appel. Je suis d'avis de rejeter l'appel.